



HÔTEL du PARC
HANOI

Hotel du Parc Hanoi
MOONCAKE 2022





Story - CÂU CHUYỆN

Lấy cảm hứng từ nét văn hoá Nhật Bản cổ xưa vốn chứa đầy những nghi thức và truyền thống tôn vinh gia đình, mỗi một chi tiết nhỏ trên hộp bánh đều mang những hàm ý sâu sắc và câu chuyện ý nghĩa đằng sau nó.

Inspired by ancient Japanese culture that is filling with rituals and traditions honor family, every little detail on the cake box has a profound implications and meaningful story behind it.

Đối với phần hộp bánh, có nguồn gốc từ thời Muromachi cổ xưa, Jubako (重箱) có nghĩa là “Hộp bento nhiều lớp”. Hộp Jubako thông thường có thiết kế rất chi tiết, độc đáo và liền mạch, thường được làm theo hình lục giác, trung bình hộp đựng bao gồm ba đến năm lớp làm bằng gỗ hoặc sứ sơn mài được trang trí công phu dùng để đựng và bày thức ăn trong những dịp đặc biệt. Màu đỏ trong văn hoá Nhật tượng trưng cho Mặt trời, là biểu tượng của sức mạnh và sự may mắn, là tông màu chủ đạo của thiết kế hộp Jubako trung thu năm nay. Hoa văn NAMI xuất hiện xen kẽ trên lưng và mặt hộp có mang hình dáng của sóng biển, từng lớp từng lớp đan nhau, vừa mềm mại uyển chuyển, lại vừa cứng rắn. Nhật Bản vốn là một quốc đảo, chính vì vậy hình ảnh sóng biển ảnh hưởng rất nhiều đến văn hoá của người Nhật. Nó tượng trưng cho sức mạnh của biển cả, cho tinh thần bất khuất kiên cường, cho hoà bình và cả sự may mắn.

About the box part, originating from the ancient Muromachi period, Jubako (重箱) means “Layered Bento Box”. The regular Jubako box has a unique, details and seamless design, is made in the shape of a square or a hexagon, on average the box consists of three to five layers of Ornate lacquered porcelain used to store and display food on special occasions.

Red colors in Japanese culture symbolize Sun that bring us power and luck; this is the main colors of this year’s Mid-autumn Jubako box design. NAMI patterns appear alternately on the back and face of the box with the shape of ocean waves, layer-by-layer, soft and flexible, but yet tough. Japan is inherently an island country, so the image of waves has a great influence on Japanese culture. It symbolizes the power of the sea, the indomitable spirit, peace and luck.





Là quốc hoa của xứ Phù Tang, phần họa tiết trên hộp là hoa văn Kiku xuất hiện trong tất cả các sự kiện văn hoá của người Nhật, trên bộ trang phục Kimono truyền thống, trên hộ chiếu hay trên đồng tiền. Hoa văn giống như những bông hoa cúc chụm lại thành cụm hoặc nằm rải rác trên lớp trong của vỏ hộp mang ý nghĩa của sự trường tồn vĩnh cửu, của sức khỏe và cả niềm hạnh phúc. Lớp hoa văn trang trí bên ngoài của vỏ hộp là biểu tượng của hoa cosmos (秋桜) một loài hoa rất phổ biến tại Nhật Bản vào mùa thu với ý nghĩa của sự hòa hợp và khiêm nhường.

As the national flower of Japan, our texture is the Kiku pattern appears in all cultural events of the Japanese, on traditional Kimono costumes, on passports or on money. The Kiku pattern like chrysanthemum flowers clustered together or scattered inner layer of the box carry the meaning of eternity, health and happiness. The pattern decorated on the outer layer is cosmos flower (秋桜) - Japanese popular flower in autumn seasons with the meaning of harmony and humble.

Lớp hộp bên trong dùng để gói bánh trung thu được lấy ý tưởng từ nghệ thuật Furoshiki Nhật Bản – là một loại khăn vuông truyền thống được dùng để vận chuyển các loại đồ vật hay gói quà với nhiều kích thước. Chiếc bánh trung thu nhiều hương vị được cẩn thận gói trong một lớp “Furoshiki” với hai gam màu đỏ và vàng độc đáo, đính kèm họa tiết hoa cúc nổi bật mang theo tình cảm và lòng chân thành mà người tặng quà gửi đến. Đằng sau thiết kế trang nhã này là sự cô đọng lại những hàm ý sâu sắc, là sự ca ngợi những năm tháng khó khăn mà chúng ta đã vượt qua, là cầu nguyện cho sự bình an và cả lòng nhân ái.

The inner box used to wrap moon cakes is inspired by the Japanese art of Furoshiki - a traditional square towel used to transport objects or wrap gifts of various sizes. The multi-flavor mooncake is carefully wrapped in a layer of “Furoshiki” with two striking red and yellow colors, accompanied by a prominent chrysanthemum motif that conveys the affection and sincerity that the Presenter sends. Behind this elegant design is a condensation of profound meanings, praising the difficult years we have overcome, praying for peace and kindness.

Hãy để Hotel du Parc Hanoi đem những lời tri ân, lời cảm tạ chân thành nhất “đóng gói” lại, chuẩn bị một cách chu đáo và cẩn thận nhất, gửi tới những người mà bạn thương yêu. Kính chúc Quý khách hàng có một Trung Thu ấm áp, hạnh phúc và vui vẻ bên những người thân yêu.

Let Hotel du Parc Hanoi bring the most sincere gratitude and thanks “wrapped”, then prepared in the most thoughtful and careful way, deliver to the people you love. We wish you a warm, happy and joyful Mid-Autumn Festival with your loved ones.

Khách sạn du Parc Hanoi xin giới thiệu 2 loại hộp bánh trung thu
Hotel du Parc Hanoi pleased to introduce 2 types of moon cake boxes

Hộp 6 bánh 160gr VND950,000net/hộp
Box of 6 cakes 160gr VND950,000net/box

1. Bánh nướng nhân trà xanh hạt dưa
Japanese matcha cake with melon seeds and roasted sesame
2. Bánh nướng than tre nhân mè đen trứng mặn
Japanese-style bamboo charcoal cake with salted egg yolk and black sesame
3. Bánh nướng nhân hạt sen long nhãn trứng mặn
Lotus seeds cake with longan and salted egg yolk
4. Bánh nướng thập cẩm tổ yến / *Mixed flavors with Bird's nest*
5. Bánh nướng vị Sô-cô-la và hạnh nhân / *Chocolate cake with almond*
6. Bánh nướng vị cà phê nhân phô mai và hạt óc chó
Coffee cake filled with cheese and walnut



Hộp 3 bánh 160gr và 1 chai rượu Sake VND2,500,000net/hộp
Box of 3 cakes 160gr and 1 bottle of Sake VND2,500,000net/box

1. Bánh nướng nhân trà xanh hạt dưa
Japanese matcha cake with melon seeds and roasted sesame
2. Bánh nướng than tre nhân mè đen trứng mặn
Japanese-style bamboo charcoal cake with salted egg yolk and black sesame
3. Bánh nướng thập cẩm tổ yến / *Mixed flavors with Bird's nest*
4. Tamano Hikari Junmai Ginjo Shukon 720ml

Special Offer - ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT

Miễn phí giao hàng cho đơn hàng từ 20 hộp trở lên trong phạm vi 5km tính từ khách sạn

Giảm giá khi đặt bánh với số lượng:

- Giảm giá 5% khi mua từ 21 – 80 hộp
- Giảm giá 10% khi mua từ 81 – 150 hộp
- Giảm giá 15% khi mua từ 151 – 200 hộp
- Giảm giá 20% khi mua từ 201 hộp trở lên

Free delivery for purchasing order of 20 boxes or more in radius of 5km around hotel

Special discount with the certain quantity:

- 5% off when purchase 21 – 80 boxes
- 10% off when purchase 81 – 150 boxes
- 15% off when purchase 151 – 200 boxes
- 20% off when purchase more than 200 boxes.





1. BÁNH NƯỚNG NHÂN TRÀ XANH HẠT DỪA
Japanese matcha cake with melon seeds and roasted sesame



2. BÁNH NƯỚNG THAN TRE NHÂN MÈ ĐEN TRỨNG MẶN
Japanese-style bamboo charcoal cake with salted egg yolk and black sesame



3. BÁNH NƯỚNG NHÂN HẠT SEN LONG NHÂN TRỨNG MẶN
Lotus seeds cake with longan and salted egg yolk



4. BÁNH NƯỚNG THẬP CẨM TỔ YẾN
Mixed flavors with Bird's nest



5. BÁNH NƯỚNG VỊ SÔ-CÔ-LA VÀ HẠNH NHÂN
Chocolate cake with almond



6. BÁNH NƯỚNG VỊ CÀ PHÊ NHÂN PHO MAI VÀ HẠT ÓC CHÓ
Coffee cake filled with cheese and walnut





HÔTEL du PARC

HANOÏ

HÔTEL du PARC HANOÏ

84 Trần Nhân Tông, Hai Bà Trưng, Hà Nội

Tel: 0243-8223535 số máy lẻ 4449 (phòng Kinh doanh)

Email: salesadmin@hotelduparchanoi.com

